

# Selma Stern Vortragsreihe in der Mendelssohn-Remise

Jägerstraße 51, 10117 Berlin



SELMA STERN ZENTRUM  
FÜR JÜDISCHE STUDIEN  
BERLIN-BRANDENBURG

25.05.2023 18-20 Uhr

**Prof. Dr. Efrat Gal-Ed  
(Düsseldorf)**

**Pfade des Friedens.**

**Moses Mendelssohn: Übersetzungs-  
strategien eines jüdischen Aufklärers  
im 18. Jahrhundert**

**Moderation: Prof. Dr. Christoph Schulte**

1780–1783 erschien die erste deutsche Übersetzung eines Juden von den Fünf Büchern Mose und den Psalmen unter dem hebräischen Titel *netiwot ha-schalom* (Pfade des Friedens). Für die Zielgruppe dieser Publikation, die im deutschen Sprachraum ansässige jüdische Gemeinschaft, war das ein radikaler Schritt, der die Weichen für eine mögliche Zugehörigkeit zur hegemonialen deutschen Kultur stellen sollte.

Anhand des Vergleichs zur früheren Übersetzung von Luther und zu den späteren von Zunz und Buber-Rosenzweig wird die Verfahrensweise des Bibelgelehrten, Philologen, Philosophen und Aufklärers Moses Mendelssohn veranschaulicht.



Bildquelle: Privat

**Anmeldung**

[reservierung@mendelssohn-remise.de](mailto:reservierung@mendelssohn-remise.de)

**Information**

[info@selma-stern-zentrum.de](mailto:info@selma-stern-zentrum.de) /  
[www.selma-stern-zentrum.de](http://www.selma-stern-zentrum.de)